

հալ կառավարչոյց աստ կարգեալ օրդնին յաճող
դեւով գտեցի իմ' ղ յիշեալ առանն և զնորին և կը
մնաւ անեղանք' ևս և թէ նոր ստացեալ աստ նք և
այլն իցեն ինչ ընդ այնպիսի և գնացին ամենայն
եկամուսան գաղեհայն օրդեւով և յառիպուցա
նեւով յիմ' ըստաղիցն անպարտա և անթիւքի տի
րեայց ։ Օսեղարժոն պտհեաց Ի նեւրոյ կառա
վարտ թիւսն խրոյ իրքի տեւ և գշարմեանն ա
ռաքեաց Ի Լորենտիոնեան ։ Եւ Ի հաստատա
թիւն այս տար և առաթիւսն և փոխարարու
թեանն իմ' ժին գալմեհր տիկ Բէհանայ յիւր ա
ռի Ի յիշեալ կառավարչոյ օրդնի տեւ Ստեփան
նաս տեւ Զօրա թիւնն և ըստ ծիփ առնալ փաճա
ւալաց ։ Եւ այս և փան Բառնարոյ դապարոյ
փոխոթմանաւ աթառն հալար ռափի որոյ գա
նահ քարի սալոյ պարտախան կապեցի ղ իմ' անձն
կայքն ։ օրդնին և կառավարչոյն և ժամանին և
անաւանեալն և յիշեալ կառավարչոյն և կամ նոցա
օրդնի յիշեալ տեւ Ստեփաննայն և և սպազդ
նորին տեղակալ յիշեալ կառավարչոյ օրդեան
այսու արդանաւաւ ։ Եւ յայնքն և թէ փերն յիշեալ
փոխարարու թիւնն տուցից և կամ փոխարկիցի

Մեծ միջնաբերդը կրճատուցանել մը հաստ
բարեկենսանք , թէ Սիւնիայ Ռիւքոթիան արդեամբ
բը Վաթիկանը հաստատուած վարդապետը բաւ
կարի յառաջագէտ կրթութեան , ուրտեղ աւ
այժմ 34 աշակերտ կայ , որոնցմէ մէկը բիւշմէն
փահաւ ըլլալով բնակարանութիւն կոկորդոն , և
հայկազանութեան ու բնակարանութեան կրէն
տեխնիկ , մնացեալ պարսկի տղայքը հասարակ բն
թերթմանը և գիր կրթութեան :

Վաթիկան և շարժականութեան արժանի կը
համարենք յարգամեծոր Կոստանդեան Զարու
թիւն արդիւն և Սիւնիական արժանապագ Մու
նուէ աղային ուսումնասիրական խնամքը , որով
միշտ հագ կրտսնին իրենց քողքին դպրատան
բարեկարգ յառաջագնացութեանը վրայ : Կարգէն
ցանկալի էր , որ Վաթիկանի միւս յարգելիներն
այլ նոյն բարեխաղաղութեան ջանքը ունենային աշակեր
տող օգուտ քործի մը համար :

Վիշակները որպէս մէկ թուախ ծնունդ ջիւղ
թէ յիշեալ գործունէն նորոգութեանը համար
արդէն քիչ մը դրամ մօղմուած ըլլալով , շինու
թիւնը սիրաւ . բայց մինչև հիմայ դեռ անկա
տար կրմնայ ժողովուած դրամը բաւական չըլլար
արտադրութեան , փոխարդ ազգասիրտը բարեխաղ
օգնութեանը կարօտ է , որ և քործին չար իրմնայ
նորոգութիւնը ի միջնաբերդի մը հայազգի ման
կայն Վաթիկանը :

Յիշեալ գործունէն յառաջագնաց աշակերտնե
րն և մէկ , ուսումնասիր յարգի պարան Զօհաննէ
յը Սիւնիական հետեւեալ նամակը գրած է Սիւն
իայ Ռիւքոթիանը , խնդրելով զի հրատարակենք
ըստ լրագրի միջոցաւ :

Վշնտամեծար աղայից և հոգեւոր հոգեւ խնայ
պատուական ձեռնայն համարը ձեռնով խորին խա
նարհութեամբ :

Վաթիկան մեծ և բարեկարգութիւնը ձեռք սի
րայոց Ռիւքոթիան , որ յայց երբ մեզ խոշոր
մանկանց Վաթիկանը գիւղաբնակարան , և լու
սաւորեցիք զմեզ լուսով բարեկարգութեան և
գիտութեան : Օրին և մեծ շնորհքան զորս զինչ
մեծ երախտիք , միջեք մոռացեալ լիցի տրա Վա
թիկան ջհատանիկ մեր ի պառն մահաւան անմե
ռանալի պահեցի ի յիշատակի մերում , զի ձեռք
մերմէնք ի դրաման զարմալի , ուր ի ևն ա
նաշահաւ բարեկարգ քանդակն ծովանայ դիտու
թեան և անդ գտանին առնկը սաւաքնութեանց
և լսաւանքաւորութեան , անշուշտ մինչև ցար
կեաւ սպասեալ մնայր , զի ձեռն ապի մեզ մին
տա ի հանել զմեզ ի վեր ի խորին ազիտութեան
բայց Վաթիկան , որ նախախնամող է միշտ յարց
փառն մեր գիւղաբնակ զանգունիկ Ռիւքոթիան
Սիւնիայ , որ իբրեւ տրե փայլեալ ծառայող մի
արժանաց ի նստեցեալ ազգս մեր , և երբ
դուռն աղայ զանգուն բնակարանութեանց , և երբ
յուշտ ի լուսաւորութեան հարազդի մանկաւորն

Վաթիկան տեւք իմ , ընդ խնամովք ձեռքով
դուաւ , որ բան չոր յառաջանալով յաւանն և
ի դիտութեան բարեխաղաղութեան ջանքը պատուելի
փառաւորեալն մերոյ , որ զօրն բոլոր ճգնի վրան
յառաջագնացութեան խոշոր մանկանայ փառա
բանիս , յարց մի և մ' և հիւսնայեալ , որ պարտ ան
ձին համարեալ սկիզբն արարի յիշեալ աւարդեղ
տեւարդ . քանզի բանիկ օրտաղ փառաւորանիս , զի
ուրախ լիալ շարունակեալ միշտ քննամո ձեռք , որ
առ մեզ :

Կրտստագէտ որպիս . մնամ հոգեւոր սրբի
Սիւնիայ Ռիւքոթիան :

Վաթիկան ի 17 յունիսի 1847 :

Նախագ Զատայ
(Յօհաննէ Սիւնիական :

այս , և փառն ազգայն սպասելով մնալով իմ առա
գին , և տանցն և այլն և իմ փառն միամտեալ զը
նեւայ առ տեք զՎաթիկանի մնաւ բարեկարգութե
անց կառավարչան , և կամ զնոյս օրդինն ի
վերայ իմ կառավարութեան առ իմ կառավարութե
բաւական գործայն , մեծեղեալ արտաւան և մին և
ինձ տեղակալ հաստատուած ահա ըստ ամենայնի
Վաթիկան յիշեալ կառավարչին և կամ նոյս
օրդինն , իմ կառավարութեան զգործան առ իմ
ստաւն ընենցն և զամենայն իմ կառավարչ
հակ և իմ ստաւ իմ փառն գործն ինչ յորժամ
անանիցեն , որպիսի արդեւրեն և աւերակցեն
Վաթիկան հարցանելոյ միւս ստանաւարչին և
կառավարութեան իմ , ինքնիշխանարար ներհակ
իմ ստաւ իմ փառաւորչին և ուրտայն , և ի դատաւ
տան մտանել , և մինչև Վաթիկան և ապի աւանել
Վաթիկան յայտարար օրտաւանաւ մանայն մանրա
մանարար իմ և իմ եղեալ խորջն , որքան մալ
բաղ ար խորջն լինիցին , և թէ մինչ ի բաւ առան
հարց և աւան և իցն , իւր տեղեալ մանանարայ
մալագաթին , իմ տեղեւն և իմ ստաւ իմ յեկա
մանցն արդարեւան ևն հաստ յանել իմ կառավ
կառարչին , որպիս և տհա պատու լինմ յիշեալ

իմ երեք կառավարութեանց , սալ տնդատնա
Վաթիկան բարեկարգութեան զմեզ նոյն հարգա
ւոր գործն , և կամ զգանգաւան և զանգաւան
թիւն իւրեանց յայտնելն ի դատաւորանի ստա
ի ձեռն իմ յիշեալ Վաթիկանի և Վաթիկանի
նեւրին , և ի ձեռն Մարտ Բարտ և Երբ կոնդէ
րայն յառաջագնացին և Վաթիկան , և իմ հաւա
սարկով հեթանոս Մօհանայ Բարտ և իմ սար
քար կառավարչին Վաթիկան , տնանկան վարձիք սա
հայն յիշեալ իմ տեղակալ օրդինն ի ստաւ
իւր . քանզի սա ևն տեղեալ իմ ամենայն տն
ցիցն Վաթիկան առ այս զերկուս թուղթն զընայ
ի մի յարմար , ի ներկայութեան միայնիս տող
բաղրեցի , կորեցի , և յանձնեցի յիշեալ սա
Ստեփաննոս տէր Զաքարիանին Վաթիկան
նոյնիս զապարկ ինձ սրբոյ և այլն Վաթիկան
ստաւ անմ' փառ և երկրպագութեան անգրաւ
յաւ իմենիս ամեն Վաթիկան 1793 ապ
րիլ տնայ մին Վաթիկան :

Մանիկ Պապայան
կամ Սարգիսիան :

Վաթիկան սր ստաւարչայն , կորեցի և յանձնեց :

Վաթիկան Սիւնիական
Ստաւարչ Վաթիկան

Վաթիկան սր ստաւարչայն , կորեցի և յանձնեց :

Կոտանդնուպոլսէն հետեւեալ ստուգաւորա-
կան յօդուածը կը հաղորդեն մեզ, զոր կը հրատա-
րակենք ի տեղեկութիւն հասարակութեան, ա-
ռանց փոխադրութիւն մը ընելու:

«Ի 15 յունիսի եղև մասնաւոր քննութիւն ա-
շակերտաց ՝ ալաթիայ ստուգաւորանքն, որ ընդ
հալանեաւ տնտ. ան սուրբ Վրկի, և ոյս քննու-
թիւն էր սուսնին նաւագի և եղև այս օրինակ:

Ի հինգերորդ ժամաւ առաւօտեան ըստ սառ-
կոյն հնչեցան կոչակը եկեղեցւոյ սուրբ Լուսա-
ւորչին, որ ի Վալաթիա. ուր ժողովեցան բազ-
մութիւնը արանց և կանանց ամենայն աշակերտաց
վերջիշեալ վարժարանին ընդ դատաւոր վարժա-
պետս իւրեանց: Անոն սակաւուց եկն և բարձր
արժանապատիւ Յահանէս վարդապետ՝ բարոյիչ
նոյն եկեղեցւոյ, ընկերութեամբ արտախօսեալ բահա-
նայից և երևելի յարգելիւց: Ի բարձր իւրաքան
չեւրոց ի նշանակեալ տեղիս իւրեանց ի մէջ սա-
ռարին, և րաժշտական աշակերտք դպրոցին սկսան
վսեմ ներդաշնակութեամբ երգել բողբոջայն:

Ընդ որ ուրախ եղին բոլոր հանդիսականք մեծա-
զոհանակութեամբ: Անոն այնորիկ մինն ի յառա-
ջագիւղ աշակերտաց առաջին դասուն՝ անուանեալ
Խմբէն Յովնէփեան սկսաւ ընթերցանել զհետեւ-
եալ ստեղծարանութիւն:

«Արմա ըր Զայառանն աշխարհ, զարմացիւ
մեծաւ. հրճուանք Տեւն Յարեթական տօնին,
ուրմա լեւաւք արարտաւան ծնունդք, բերկրեցի
ապարէն կարի ջնծութեամբ մինչև ի վաճառն
տղա Լուսաւորի. բանդն ոչ վերջացեալ իսկ է,
և ոչ ի սպառ վերջանայ յոռաջագիւղութիւն նա-
խըմարտութեան հայկոյնեան լեզուիս, և վար-
ժութիւն գեղեցիկ պերճաւորութեան նախնի
արարչան հարց մերոց ի մեծանուն տղէս: Օհ
ի բաղում դարտ ջ անտի թողեալ են մեղանքն ի
յիշատակ յաւերժական, զյոգնածան երկրորդ-
ութեան նոյն զլուստարս անեմ, և գերեւել մա-
տեանա իւրաքանչիւրոց՝ որք մին բան դիմաւ ա-
ռաւել հանդիսանան ի կաճառս փոխաբան սո-
վետից: Արց ոչ յեաւ կառեալ երգեմք նարա-
տիւք ցանկարի հաւատարմութեան, ընդ հողեհուն
ճար երգ երգուին Սողոմոնի: «Իմաստութիւն
յեւ ճանապարհաց դոյն, և ի գլուխս պարսպոց
քարակ և սա դրուն հազարց յաճախէ, և ի
հրապարակս համարձակութիւն բերէ:» Եւ զայս
ոչ ի ձեռնարկել փոթ յանձին կարպ ի հանգի
սի քննութեանս. որով համարիցիմք պարճանո
ինչ գրել յանձին, այլ գրել ելի բոլ հեղինակս
նախնի արքայն հարց ունեցի ի ձեռնին, անխնա
նելի պահեմք զրապետը երկապիւրութեան նոյն
ղբումնալան արգասիս արանձայն հայկաբանա-
թեան, որ առաւել գերազգիս իմն է մարտնի լե-
զուի փառաւոր ազգի մերոյ: զի այսու բոլիւ յա-
ւաքագիւղութիւն հրաւիրեմք հայրենասիրու-
թեամբ զստեղծակ հեանս մանկական հասակի
մերոյ, ի կրթութիւն ճոխաբան լեզուիս, և ոչ
ի զարդանալ բաղման լեզուք: Արարէն մի
և մի միայն պարճեցին յանձինս դասք Սողոմ
եանց սովետովց ի արդոյ գիւցտին փիլիսոփայից,
և մի բնաւ պարճանո յանձին տնայի Զովորտ,
և ոչ իսկ Վթեանցիք. ի համալորանի իւրեանց
տեաններով զհաւատարաց դասս ազգիս. այսինքն
նախնի արքայն հարց մերոյ, յորոց արժանայն

չուաւեղեալ ելին: Եւ ամբարնոցին, հողի հանճար
Մովսէս իսրեւանցին և Գրիգոր նարեկացի իմա-
տանին, և այլ բազումք, որք յայնմ են իւրա-
քանչիւր բաղմովստակ արգեանց: Օայտովի ու-
նիմք հեղինակ մեզ, որք զովելի են ի բաղում
տղա և գալելի լիցին իւրեանց իսկ յոգնածան
վառատիւրն: Աստի ինքեանք կեղեցի են հող-
ւով, և երեկն կեղեցի անձին յիշատակոք իւր
եանց տղոց յարգս:

Արարէն ո՞վ հանդիսականք մեր, յորժամ տե-
տնիցք վարդա մանկաւոյն հայկական դպրոցիս,
և գերան նորաւոր համալորաց աշակերտեցոց
վարժարանիս յանուն սուրբ Վրկի կոռուցելոյ,
ներդրովիս լեւաւք որդեմք, զի ի սուղ ժամանա-
կի ճգնութեամբ և վատտիւր մերոք հանրաձո-
կիւր այսոր առաջն առնել ձեզ գերեւորիս աշ-
խատութեանց մերոց առաջակայ քննութեանիս
հայկաբանութեան, զտղիւրակնի, և երաժշտա-
կան կարգոյ:

Արարտոյէտ արաւ մասնիմք ի ճորհակարա-
թիւն վտան հայրտանն իմանց տմենադատիւ
բարձր արքայն ազգասէր Ստորիտրգի Տեւան
Մասթէտի առաքելաշաւիկ Արքեպիսկոպոսի, և
պերճապատիւ ազգասէր Սիրայից, որոց յարա-
տե և անխնայ աշխատանք բոլոր դպրոցք մայ-
րաքաղաքիս յառաջագիւղ զարգանան: Եւ մեք
իսկ ի նոյն տղաւոր ջանից յորդորեալ սկիզբն
կարք այս մասնաւոր քննութեան՝ արժանադոյ
խնամովք և հայրենասիրական ջանք վերադառնի
(նախը) վարժարանիս յարգամեծար Յահանէս ա-
ղայի Մաղարաձեան, որոյ ուսումնասիրական և
ազգասիրական հոգանքն յայնմ է ամենեցուն:

Արք՝ աղաւթի գաւնեւեան գէղ ներելս փա-
լանայ պատաշտանատուութեան մերաւ ի հա-
ջանն անայ ի ձեռն, զի ոչ անարգ երկ յաշ-
Տեւան դեռարցաւ առնել ինչ շքեղատիւ արա-
տիկ. բանդն շոգունակ աշխատարարութեամբ և
քաղցրահայեաց տուցն զխառնութեամբ մայ-
ոյն ժամանակի զարգիւնս յորոք քան զառաջին
դարձերիւ: Ի վերայ այս ամենայնի զարգաց-
եալք և հարստացեալք ի արքաւորութիւն և ի
փառս մեծանուն ազգի մերոյ, և յոգնու անձինս
իւրաքանչիւրոց, և անխորտ առ ունեւով զճոխա-
ւորեւն յիշատակս քաղ մասնաւորաց տղիս
առաւ, և ի յերկինս ընդ նոյն արժանաւորեալք
փառաւորեցաւք զայն, և զանձանակ
ծնունդն ի հօրե որդին միաձին՝ հանգերձ ազո-
տիւ և կեղեցիկապարս ոսրք հողւովն անբաւ յա-
ւառանս ամէն:

«Օհնի բնթերցանս այս աստեղծարանութեան՝
պատուելի վարժապետս գիտութեանց քաւար
կութեամբ կոչուց զաշակերտս կարգաւ առաջի
դասուց, և սկիզբն էսաւ հարցաքննութեան ի
համաձայնութիւնս քերականութեան, և այլ զա-
նալան իրթին կանանց, թորգ մանութեանց և
տղոց: Հայտմ միմայն մինն յառաջագիւղ աշակեր-
տաց, զմեռնայն պարսն Կոտանդ՝ Կալուստ Կո-
տանդեան ընթերցաւ իւր բաննեցուն զարտ-
գրեալն ի նախնե պատանաւորի վերջս զայս:

Ո՞վ քաղ ի իմանք հայոց ազգի,
պատաւամեծաբք և դովելի,
որք բաղմեալ էք յայտմ տեղի,
ժողովարան մերոյս Վրկի:

Մանաւանդ. դ՛ու Զայր արքայն,
դէս և անսուչ մեր պատաւական,
Ո՞վ Եւ Մասթէտս բոլոր հայկեան,
հովել բարիքալ ախոյան:

Վերադառնալք մեր դպրատան,
ազգասէր Տեւարք և բարեջան:

Արքէս դայ ըստ արեղական,
յաւաւորս զարգ մարդկան,
այնպէս և դաւք ուսուցանէք,
մեզ գիտութեան զրոյս ծաղէք:

Եւ ոչ կարեմ և թոյլ մասաւորս,
պատմել բոլոր աշխատութիւնս:

Օհ աշխատիք և ոչ կոսէք,
ի վերոյ մեր գութաւ շորձէք:

Եւ այժմ եկեալ կամիք քննել,
զմեր գիտութեան բոլոր գիտել:

Օհ ոչ կարե ի ինչ ձեր լինել,
ստանդ յոյնի և եմ քննել:

Ձեզ միմեմար պոսից լինել,
որով ազգիս սերտ միշտ պարճել:

«Եւտ այսորիկ հարցաքննեցան աշակերտք
բրիտանեական վարդապետութիւնս ի բարոյական
ընթերցանաւ: Ի թաւաբանական կանոնս. ի հա-
տարակ ընթերցանաւ յաւերժական երգս, և
այն: Յառաջագիւղ ուղակորք, ի նշանս պահա-
նակութեան վարժարանիս յայնմ արտաւորեալ
հանդիտի դաւանայ պատկոյ ի գլուխս իւրեանց
տղեալ տոմարակոյ զհաւանակութեանց և միջանո-
կի, և այլ զանազան գրեալք ընտիր հեղինակաց
Թիւ աշակերտաց վարժարանիս հասանքի ցնել
որոց տահմանաւ են հինգ վարժապետք վտան դ-
նադան դատաւորութեանց: Վերադառնութեան
դպրոտանս յերկուց ամայ անտի յանձնեալ է
խնամն յարգամեծար Յահանէս աղայի Մաղ-
արաձեան, որ որդաւորական ուղաւ հակ և խնամ-
վտան բարեկարգ յառաջագիւղութեան նոյն:

Ի փոխձոն հարցաքննութեան արժանապ-
սիւ բարոյիչ սուրբ եկեղեցւոյ շտրհաղար
Յահանէս վարդապետն տղու ատենաբանութե-
ամբ օրհնեաց պեհապալ ծաղաւոյն բաժ-
նայապետն ամենայն հայոց զաւանդաւորս Պա-
րիսպն Կոտանդնուպոլսոյ, զարգապետ մեծ
պատիւ Սիրայս, և զայրդի վերաւանսուչ դպր-
տանս, շորհարալ լինելով զարգ ստիրական աշխ-
ատանց նորին»:

ԾԱՆՈԹՈՒԹ

Համառօթ վերականգնութիւն անգլիական և հայկէլ:

Այս արտաւորան գործը, որ մաս գրելու հրատարակեալ
Զմեռնիս իմաստ գիւղին կերպիւ և աշխարհաբար լեզուաւ
բացայայտե անգլիական լեզուին կանոններ և զանազան գրա-
րութիւններ, զատ զատ տեղեկութիւններ ապրով մասանց բո-
լորք համառօթ արժեանքներով: Այլ կարճաւատ անգլի-
կապալութիւններ ալ կան վրջիս որոնց առջին հայերէն թարգ-
ման թիւնս այ գրուած է:

Մեզիստեղծի հետեւ հայոց գիւղեկանց համար իմաստ
ստեղծ կրնայ բոլոր այս նորաւոր լեզուականութեամբ, որ
գիւղ 16 գրուած է:

Ի ՏԳԿԱՆԻ ԱՐԴԱԼԱՌՍՈՅ ԱՐԱՐՏԵՆԵ